

32009R0707

6.8.2009.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 204/3

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 707/2009**od 5. kolovoza 2009.****o izmjeni Uredbe (EZ) br. 184/2005 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s bilancom plaćanja, međunarodnom trgovinom uslugama i izravnim stranim ulaganjima povezano s ažuriranjem zahtjeva za podatke**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 184/2005 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. siječnja 2005. o statistici Zajednice u vezi s bilancom plaćanja, međunarodnom trgovinom uslugama i izravnim stranim ulaganjima⁽¹⁾, a posebno njezin članak 10.,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 184/2005 utvrđen je zajednički okvir za sustavnu izradu statistike Zajednice u vezi s bilancom plaćanja, međunarodnom trgovinom uslugama i izravnim stranim ulaganjima.
- (2) Zbog gospodarskog i tehničkog razvoja u području bilance plaćanja, potrebno je redovito ažurirati zahtjeve za podatke i prilagoditi razinu raščlambe utvrđenu Uredbom (EZ) br. 184/2005.
- (3) Donošenje Uredbe (EZ) br. 1161/2005 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. srpnja 2005. o sastavljanju tromjesečnih nefinancijskih računa po institucionalnim sektorima⁽²⁾ dovelo je do potrebe za dodatnom statistikom bilance plaćanja.
- (4) Kako bi se poboljšala točnost agregata za dohodak i tekući račun na razini Zajednice, osigurala usklađenost metode agregacije dohotka iz ulaganja u portfelj (tekući račun) i tokova ulaganja u portfelj (financijski račun) te osigurala usklađenost izračuna Europske Komisije (Eurostata) i izračuna Europske središnje banke (ESB-a),

potrebno je uvesti neke izmjene zahtjeva za podatke u tablici 1. „Pokazatelji bilance plaćanja u eurima” i tablici 2. „Tromjesečna statistika bilance plaćanja” Priloga I. Uredbi (EZ) br. 184/2005.

- (5) Pristupanje Bugarske i Rumunjske Europskoj uniji te prihvaćanje eura u Sloveniji, na Cipru, na Malti i u Slovačkoj zahtijeva odgovarajuće izmjene u tablici 6. „Razine zemljopisne raščlambe” Priloga I. Uredbi (EZ) br. 184/2005.
- (6) Nakon donošenja Uredbe (EZ) br. 1893/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. prosinca 2006. o utvrđivanju statističke klasifikacije gospodarskih djelatnosti NACE Revizija 2 i o izmjeni Uredbe Vijeća (EEZ) br. 3037/90 te određenih uređaba EZ-a o posebnim statističkim domenama⁽³⁾, potrebno je prilagoditi razine klasifikacije djelatnosti u tablici 7. „Razine razvrstavanja po djelatnostima” Priloga I. Uredbi (EZ) br. 184/2005.
- (7) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su mišljenjem Odbora za bilancu plaćanja utvrđenim Uredbom (EZ) br. 184/2005,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog I. Uredbi (EZ) br. 184/2005 mijenja se kako je navedeno u Prilogu ovoj Uredbi.

Članak 2.Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 5. kolovoza 2009.

Za Komisiju
Joaquín ALMUNIA
Član Komisije

⁽¹⁾ SL L 35, 8.2.2005., str. 23.⁽²⁾ SL L 191, 22.7.2005., str. 22.⁽³⁾ SL L 393, 30.12.2006., str. 1.

PRILOG

Prilog I. Uredbi (EZ) br. 184/2005 mijenja se kako slijedi:

1. Počevši od prvog referentnog razdoblja u 2009. točka 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Pokazatelji platne bilance u eurima

Platna bilanca u eurima Pokazatelji eura	Rok: t + 2 mjeseca ⁽¹⁾ Periodičnost: tromjesečje Prvo referentno razdoblje: prvo tromjesečje 2009.		
	Kredit	Terećenje	Neto
Tekući račun			
Roba	Izvan EU-a	Izvan EU-a	Izvan EU-a
Usluge	Izvan EU-a	Izvan EU-a	Izvan EU-a
Prihodi			
— Nadoknade zaposlenika	Izvan EU-a	Izvan EU-a	Izvan EU-a
— Prihodi iz ulaganja			
— Izravna ulaganja	Izvan EU-a	Izvan EU-a	Izvan EU-a
— Ulaganja u portfelj	Izvan EU-a		Svijet
— Ostala ulaganja	Izvan EU-a	Izvan EU-a	Izvan EU-a
Tekući transferi	Izvan EU-a	Izvan EU-a	Izvan EU-a

⁽¹⁾ t= referentno razdoblje (godina ili tromjesečje).”

2. Počevši od prvog referentnog razdoblja u 2009. točka 1. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Tromjesečna statistika bilance plaćanja

BOP Q Tromjesečni podaci	Rok: t + 3 mjeseca Periodičnost: tromjesečje Prvo referentno razdoblje: prvo tromjesečje 2009.		
	Kredit	Terećenje	Neto
I. Tekući račun	Svijet	Svijet	Svijet
Roba	Razina 1	Razina 1	Razina 1
Usluge	Razina 1	Razina 1	Razina 1
Promet	Razina 1	Razina 1	Razina 1
Putovanja	Razina 1	Razina 1	Razina 1
Komunikacijske usluge	Razina 1	Razina 1	Razina 1
Građevinske usluge	Razina 1	Razina 1	Razina 1
Usluge osiguranja	Razina 1	Razina 1	Razina 1
Financijske usluge	Razina 1	Razina 1	Razina 1
Računalne i informacijske usluge	Razina 1	Razina 1	Razina 1
Tantijeme i naknade za licencu	Razina 1	Razina 1	Razina 1
Ostale poslovne usluge	Razina 1	Razina 1	Razina 1
Osobne, kulturne i rekreacijske usluge	Razina 1	Razina 1	Razina 1
Javne usluge, koje nisu drugdje uključene.	Razina 1	Razina 1	Razina 1

BOP Q Tromjesečni podaci	Rok: t + 3 mjeseca Periodičnost: tromjesečje Prvo referentno razdoblje: prvo tromjesečje 2009.		
	Kredit	Terećenje	Neto
<i>Prihod</i>	Svijet	Svijet	Svijet
Nadoknade za zaposlenike	Razina 1	Razina 1	Razina 1
Prihod od ulaganja	Svijet	Svijet	Svijet
— Izravna ulaganja	Razina 1	Razina 1	Razina 1
Prihod iz vlasničkoga kapitala	(¹)	(¹)	(¹)
Dividende i raspodijeljena dobit	(¹)	(¹)	(¹)
Reinvestirana zarada i neraspodijeljena dobit	(¹)	(¹)	(¹)
Prihod iz dugova (kamate)	(¹)	(¹)	(¹)
— Ulaganja u portfelj (neizravna ulaganja)	Razina 1		Svijet
Prihod iz vlasničkoga kapitala	(¹)		Svijet
Prihod iz dugova (kamate)	(¹)		Svijet
— Ostala ulaganja	Razina 1	Razina 1	Razina 1
Kamate u skladu s BPM5 (neprilagođeno za FISIM)	(¹)	(¹)	(¹)
Prihod pripisan osiguraniku	(¹)	(¹)	(¹)
Ostalo	(¹)	(¹)	(¹)
Memorandum Items — prihod			
Prihod od ulaganja — kamate SNA93 (prilagođene za FISIM)	(¹)		Svijet
Vrijednost FISIM	(¹)	(¹)	(¹)
Prihod od ulaganja — kamate BPM5 (neprilagođene za FISIM)	(¹)		Svijet
Prihod od ulaganja — osim kamata	(¹)		Svijet
<i>Tekući transferi</i>	Razina 1	Razina 1	Razina 1
Opća država	(¹)	(¹)	(¹)
Porezi na proizvode	(¹)	(¹)	(¹)
Drugi porezi na proizvodnju	(¹)	(¹)	(¹)
Subvencije na proizvode	(¹)	(¹)	(¹)
Druge subvencije na proizvodnju	(¹)	(¹)	(¹)
Porezi na prihod, imovinu itd.	(¹)	(¹)	(¹)
Socijalni doprinosi	(¹)	(¹)	(¹)
Drugi tekući transferi opće države n.i.e.	(¹)	(¹)	(¹)
Drugi sektori	(¹)	(¹)	(¹)
Doznake radnika	(¹)	(¹)	(¹)

BOP Q Tromjesečni podaci	Rok: t + 3 mjeseca Periodičnost: tromjesečje Prvo referentno razdoblje: prvo tromjesečje 2009.		
	Kredit	Terećenje	Neto
Drugi privatni transferi	(¹)	(¹)	(¹)
Porezi na proizvode	(¹)	(¹)	(¹)
Drugi porezi na proizvodnju	(¹)	(¹)	(¹)
Subvencije na proizvode	(¹)	(¹)	(¹)
Druge subvencije na proizvodnju	(¹)	(¹)	(¹)
Porezi na prihod, imovinu itd.	(¹)	(¹)	(¹)
Socijalni doprinosi	(¹)	(¹)	(¹)
Socijalna primanja osim socijalnih transfera u naravi	(¹)	(¹)	(¹)
Neto premije neživotnoga osiguranja	(¹)	(¹)	(¹)
Odstetni zahtjevi neživotnoga osiguranja	(¹)	(¹)	(¹)
Drugi tekući transferi drugih sektora n.i.e.	(¹)	(¹)	(¹)
Prilagodbe promjenama neto vlasničkoga kapitala kućanstava u rezervama mirovinskih fondova	(¹)	(¹)	(¹)
II. Račun kapitalnih transakcija	Razina 1	Razina 1	Razina 1
Transferi kapitala	(¹)	(¹)	(¹)
Porezi na kapital	(¹)	(¹)	(¹)
Investicijske potpore i drugi transferi kapitala	(¹)	(¹)	(¹)
Stjecanje/otuđenje neproizvedenih financijskih sredstava	(¹)	(¹)	(¹)
	Neto imovina (aktiva)	Neto obveze	Neto
III. Financijski račun			
Izravna ulaganja			Razina 1
U inozemstvu			Razina 1
— Vlasnički kapital			Razina 1
— Reinvestirana zarada			Razina 1
— Drugi kapital			Razina 1
U gospodarstvu izvjestitelja			Razina 1
— Vlasnički kapital			Razina 1
— Reinvestirana zarada			Razina 1
— Drugi kapital			Razina 1
Ulaganja u portfelj	Razina 1	Svijet	
Financijski derivati			Svijet
Ostala ulaganja	Razina 1	Razina 1	Razina 1
Službene pričuve (rezerve)	Svijet		
IV. Neto pogreške i propusti			Svijet

(¹) Svijet, u EU-u, izvan EU-a, unutar euro područja, izvan euro područja, institucije EU-a."

3. Točka 6. mijenja se kako slijedi:

(a) u tablici, stupac „Razina 1” mijenja se kako slijedi:

- i. unos „D3 EU-25 (u EU-25)” zamjenjuje se unosom „V1 EU-27 (u EU-27)”;
- ii. unos „D5 izvan EU-25” zamjenjuje se unosom „V2 izvan EU-a-27”;
- iii. unos „Z8 izvan EU-25 neraspodijeljeno” zamjenjuje se unosom „Z8 izvan EU-27 neraspodijeljeno”;

(b) u tablici, stupac „Razina 2” mijenja se kako slijedi:

- i. unos „D3 EU-25 (u EU-25)” zamjenjuje se unosom „V1 EU-27 u-EU-27”;
- ii. unos „D5 izvan EU-25” zamjenjuje se unosom „V2 izvan EU-27”;
- iii. unos „BG Bugarska” briše se;
- iv. unos „RO Rumunjska” briše se;
- v. unos „Z8 izvan EU-25 neraspodijeljeno” zamjenjuje se unosom „Z8 izvan EU-27 neraspodijeljeno”;

(c) u tablici, stupac „Razina 3” mijenja se kako slijedi:

- i. unos „CS Srbija i Crna Gora” briše se;
- ii. unos „ME Crna Gora” umeće se iza unosa „MD Moldavija, Republika”;
- iii. unos „RS Srbija” umeće se iza unosa „QA Katar”.

4. Počevši od godišnjeg prijenosa u 2011. točka 7. zamjenjuje se sljedećim:

„7. Razine raščlambe po djelatnostima

Razina 1	Razina 2	NACE rev. 2
	POLJOPRIVREDA, ŠUMARSTVO I RIBARSTVO	Područje A
RUDARSTVO I VAĐENJE	RUDARSTVO I VAĐENJE	Područje B
	Ekstrakcija sirove nafte, prirodnog plina i uslužne djelatnosti za potporu rudarstva	Odjeljak 06., 09.
PRERAĐIVAČKA INDUSTRIJA	PRERAĐIVAČKA INDUSTRIJA	Područje C
	Prehrambeni proizvodi, pića i duhanski proizvodi	Odjeljak 10., 11., 12.
	UKUPNO tekstilne i drvne djelatnosti	Odjeljak 13., 14., 16., 17., 18.
	Tekstil i odjeća	Odjeljak 13., 14.
	Drvo, papir, tiskanje i reprodukcija	Odjeljak 16., 17., 18.
Proizvodi od nafte, kemikalija, farmaceutskih proizvoda, proizvodi od gume i plastičnih masa	UKUPNO proizvoda od nafte, kemikalija, farmaceutskih proizvoda, proizvoda od gume i plastičnih masa	Odjeljak 19., 20., 21., 22.

Razina 1	Razina 2	NACE rev. 2
	Proizvodi od koksa i rafinirane nafte	Odjeljak 19.
	Kemikalije i kemijski proizvodi	Odjeljak 20.
	Gumeni i plastični proizvodi	Odjeljak 22.
	UKUPNO proizvoda od metala i strojeva	Odjeljak 24., 25., 26., 28.
	Osnovni metali i prerađeni metalni proizvodi	Odjeljak 24., 25.
Računalni, elektronički i optički proizvodi	Računalni, elektronički i optički proizvodi	Odjeljak 26.
	Strojevi i oprema n.e.c.	Odjeljak 28.
Vozila, ostala prometna oprema	UKUPNO vozila i ostale prometne opreme	Odjeljak 29., 30.
	Motorna vozila, prikolice i poluprikolice	Odjeljak 29.
	Ostala prometna oprema	Odjeljak 30.
	UKUPNO ostale proizvodnje	Odjeljak 15., 23., 27., 31., 32., 33.
OPSKRBA ELEKTRIČNOM ENERGIJOM, PLINOM, PAROM I KLIMATIZACIJOM	OPSKRBA ELEKTRIČNOM ENERGIJOM, PLINOM, PAROM I KLIMATIZACIJOM	Područje D
OPSKRBA VODOM; UKLANJANJE OTPADNIH VODA, ZBRINJAVANJE OTPADA TE SANIRANE I SLIČNE DJELATNOSTI	OPSKRBA VODOM; UKLANJANJE OTPADNIH VODA, ZBRINJAVANJE OTPADA TE SANIRANE I SLIČNE DJELATNOSTI	Područje E
	Prikupljanje, pročišćavanje i opskrba vode	Odjeljak 36.
	Uklanjanje otpadnih voda, zbrinjavanje otpada, saniranje i slične djelatnosti	Odjeljak 37., 38., 39.
GRAĐEVINARSTVO	GRAĐEVINARSTVO	Područje F
UKUPNO USLUGE	UKUPNO USLUGE	Područje G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U
TRGOVINA NA VELIKO I NA MALO; POPRAVAK MOTORNIH VOZILA I MOTOCIKALA	TRGOVINA NA VELIKO I MALO; POPRAVAK MOTORNIH VOZILA I MOTOCIKALA	Područje G
	Trgovina na veliko i malo i popravak motornih vozila i motocikala	Odjeljak 45.
	Trgovina na veliko, osim motornim vozilima	Odjeljak 46.
	Trgovina na malo, osim motornim vozilima	Odjeljak 47.
PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE	PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE	Područje H
	UKUPNO prijevoz i skladištenje	Odjeljak 49., 50., 51., 52.
	Kopneni prijevoz i prijevoz cjevovodom	Odjeljak 49.

Razina 1	Razina 2	NACE rev. 2
	Vodeni prijevoz	Odjeljak 50.
	Zračni prijevoz	Odjeljak 51.
	Skladištenje i prateće djelatnosti u prometu	Odjeljak 52.
	Poštanske i kurirske djelatnosti	Odjeljak 53.
DJELATNOSTI PRUŽANJA SMJEŠTAJA I PRIPREMANJA OBROKA	DJELATNOSTI PRUŽANJA SMJEŠTAJA I PRIPREMANJA OBROKA	Područje I
INFORMACIJE I KOMUNIKACIJE	INFORMACIJE I KOMUNIKACIJE	Područje J
	Djelatnosti povezane s filmom, video i zvučnim zapisima, televizijskim programom i drugim djelatnostima u području zabave	Odjeljak 59., 60.
	Telekomunikacijske djelatnosti	Odjeljak 61.
	Ostale informacijske i komunikacijske djelatnosti	Odjeljak 58., 62., 63.
FINANCIJSKE DJELATNOSTI I DJELATNOSTI OSIGURANJA	FINANCIJSKE DJELATNOSTI I DJELATNOSTI OSIGURANJA	Područje K
	Financijsko posredovanje, osim osiguranja i mirovinskih fondova	Odjeljak 64.
	Djelatnosti holding društava	Skupina 64,2
	Osiguranje, reosiguranje i mirovinski fondovi, osim obveznog socijalnog osiguranja	Odjeljak 65.
	Druge financijske djelatnosti	Odjeljak 66.
	POSLOVANJE NEKRETNINAMA	Područje L
STRUČNE, ZNANSTVENE I TEHNIČKE DJELATNOSTI	STRUČNE, ZNANSTVENE I TEHNIČKE DJELATNOSTI	Područje M
	Pravne i računovodstvene djelatnosti	Odjeljak 69.
	Pravne djelatnosti	Skupina 69,1
	Računovodstvene, knjigovodstvene i revizijske djelatnosti; porezno savjetovanje	Skupina 69,2
	Djelatnosti uprava poduzeća; poslovno savjetovanje i savjetovanje za upravljanje	Odjeljak 70.
	Djelatnost uprava poduzeća	Skupina 70,1
	Poslovno savjetovanje i savjetovanje za upravljanje	Skupina 70,2
	Arhitektura i tehničko projektiranje; tehničko testiranje i analiza	Odjeljak 71.
Znanstveno istraživanje i razvoj	Znanstveno istraživanje i razvoj	Odjeljak 72.
	Oglašavanje i istraživanje tržišta	Odjeljak 73.

Razina 1	Razina 2	NACE rev. 2
	Oglašavanje	Skupina 73,1
	Istraživanje tržišta i javnog mnijenja	Skupina 73,2
	Ostale stručne, znanstvene i tehničke djelatnosti; veterinarstvo	Odjeljak 74., 75.
	ADMINISTRATIVNE I POMOĆNE USLUŽNE DJELATNOSTI	Područje N
	Davanje u najam i zakup	Odjeljak 77.
	Ostale administrativne usluge i usluge potpore	Odjeljak 78., 79., 80., 81., 82.
	OBRAZOVANJE	Područje P
	DJELATNOSTI HUMANE MEDICINE I SOCIJALNE SKRBI	Područje Q
UMJETNOST, ZABAVA I REKREACIJA	UMJETNOST, ZABAVA I REKREACIJA	Područje R
	Kulturne i zabavne djelatnosti	Odjeljak 90.
	Knjižnice, arhivi, muzeji i druge kulturne djelatnosti	Odjeljak 91.
	Sportske i druge rekreacijske djelatnosti; klađenje i igre na sreću	Odjeljak 92., 93.
	OSTALE USLUŽNE DJELATNOSTI	Područje S
	Djelatnosti učlanjenih organizacija	Odjeljak 94.
	Popravak računala i predmeta za široku uporabu i druge uslužne djelatnosti	Odjeljak 95., 96.
	Neraspodijeljeno	
	Privatna nabava i prodaja nekretnina	